

**KAÇAK AKIM KORUMA RÖLESİ
TANITIM VE KULLANMA KILAVUZU**

VTR serisi Kaçak Akım Koruma Rölelerini tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Lütfen kurulum, devreye alma ve bakımdan önce bu kullanma kılavuzunu okuyunuz.

GENEL BİLGİ

Kaçak akım koruma rölesi, bağlı bulunduğu şebekede oluşabilecek, insan hayatını tehlikeye sokabilen elektrik şoklarına veya izolasyon hatalarından kaynaklanan yangınlara karşı kullanılması zorunlu bir şalterdir. VIKO marka Kaçak Akım Koruma Röleleri tamamen "tektromanyetik" çalışma prensibiyile:

- Hayat Koruma (30 mA)
- Yangın Koruma (300 mA) olmak üzere iki tipte üretilir.

STANDART VE KALİTE BELGELERİ

16-25-32-40-63A için: TS EN 61008-1

80-100A için: EN 61008-1

TEKNİK ÖZELLİKLER

Tip	Anma Akımı In (A)	Anma Gerilimi Un (V)	Kaçak Akım Sahası In (mA)	Frekans Hz	Kutup Sayısı
VTR2	25,32,40,63,80	230/400	30 mA	50	1P+N
VTR4	25,32,40,63,80,100	400	30 mA	50	3P+N
VTR2	25,32,40,63,80	230/400	300 mA	50	1P+N
VTR4	25,32,40,63,80,100	400	300 mA	50	3P+N

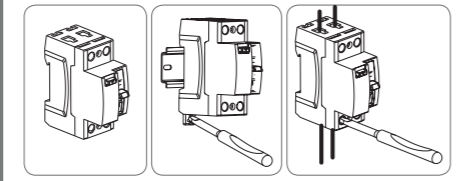
1

ÜRÜN MONTAJI

• Ürünün kalibrasyon ve programlama işlemleri imalat esnasında yapılmakta ve her ürün kalite kontrolü yapıldıktan sonra kullanıma sunulmaktadır. Kullanıcının yapabileceği bakım ve programlama işlemi söz konusu değildir.

UYARI

• Ürünlerin montajından önce enerjinin kesilmiş olduğundan emin olunuz.
• Elektrikli cihazların bağlantısı ve montajı yalnızca yetelik belgesine sahip teknik personel tarafından yapılmalıdır.



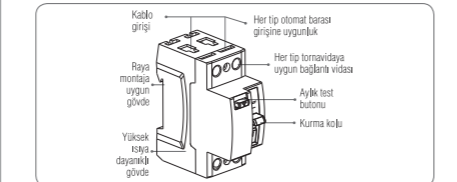
Kablo kesimleri : 13mm
Klemens bağlantısı yapıldırken klemenslere uygun moment kuvveti : 2,5Nm max.
(Ürün montaj için gerekli aparat (ajyan, tornavida vs.) : 5,3-6,0 (6,0 dâhil)
Ürünün montajı için uygun pano veya ray bilgisi : 35mm Din Rayı

2

**KAÇAK AKIM KORUMA MONTAJINDA
DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR**

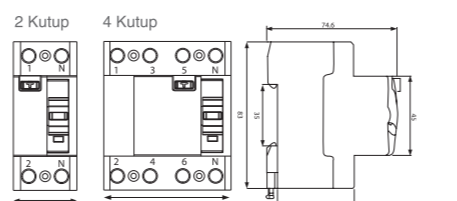
• Kaçak Akım Koruma Rölesinin anma akımları, korudukları şebekenin büyüklüğüne uygun değerde olmalıdır.
• Tesistatör topraklama yapılmalıdır.
• İki kutuplu Kaçak Akım Koruma Rölesine bir faz ve bir nötr, dört kutuplu Kaçak Akım Koruma Rölesine üç faz bir nötr bağlanmalıdır.
• Kaçak Akım Koruma Rölesini test etmek için "Test Monthly" (Aylık Test) butonuna basılmalıdır. Bu test ayda bir kere yapılmalıdır. Kaçak Akım Koruma Rölesini test etmek için kesinlikle faz ile nötr kısa devre edilmemelidir.
• Topraklama direnci, 30 mA'lık Kaçak Akım Koruma Rölesi için en fazla 2160 ohm, 300 mA'lık Kaçak Akım Koruma Rölesi için de en fazla 216 ohm olmalıdır.

ÜRÜN FONKSİYONLARI



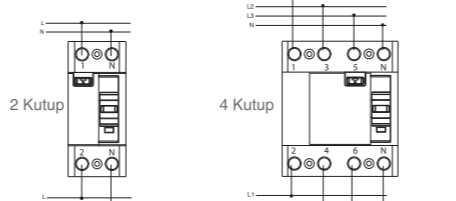
3

BOYUTLAR

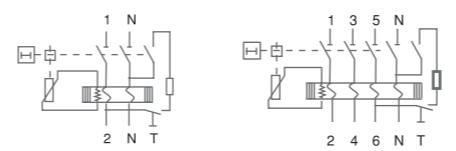


4

BAĞLANTI ŞEMASI



ELEKTRİKSEL ŞEMA



5

GARANTİ KOŞULLARI

• Garanti süresi, ürünün teslim tarihinden itibaren bağlar ve süresi 2 yıldır.
• Garanti, garanti süresi içerisinde ve ürünün imalat hatalarından dolayı meydana gelebilecek arızaları kapsar.
• Ürünün bütün parçaları dahil olmak üzere, tamamı garanti kapsamındadır. Ürünün açık olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun'un 11. maddesinde yer alan;

a- Sözleşmeden dönme, b- Satış bedelinden indirim isteme, c- Ücretsiz onarım isteme, d- Satışın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.
• Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi durumunda satıcı; işçilik masraflı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı da kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketici için bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.
• Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın; - Garanti süresi içerisinde tekrar arızalanması, - Tamiri için gereken azami sürenin aşılması, - Tamirinin mümkün olmadığının yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimi veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

6

GARANTİ KOŞULLARI

• Malın tamir süresi 20 iş gününü geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildirme tarihinden, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar.
• Malın arızasının 10 iş günü içerisinde değerlendirilmesi halinde, üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanmaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirinde geçen süre garanti süresine eklenir.

• Ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılması, belirlenen gerilim, akım ve çevre şartları dışında çalıştırılması, kablo bağlantılarının kullanıcı kaynaklı zarar görmesi ve ayrıca ürünün yangın, sel, deprem, yıldırım vb. felaketlerden kaynaklanan durumlardan etkilenecek arızalanması garanti kapsamı dışındadır.
• Tüketici garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine veya tüketici mahkemesine başvurabilir.
• Satıcı tarafından bu garanti belgesinin verilmesi durumunda, tüketici Gümrük ve Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğü'ne başvurabilir.

7

UYARI

• Ürünlerin montajından önce enerjinin kesilmiş olduğundan emin olunuz.
• Elektrikli cihazların bağlantısı ve montajı yalnızca yetelik belgesine sahip teknik personel tarafından yapılmalıdır.
• Yetelik belgesine sahip olmayan kişilerin montajı ve müdahalesi sonucunda oluşabilecek arıza, kaza ve kayıpların tamamı için hiçbir sorumluluk kabul edilemez.
• Alkol, kalonya, deterjan vb. kimyasallar kesinlikle kullanmayınız. Ürün enerji altında iken iletken temizlik yapmayınız ve ürünü su ile temas ettirmeyiniz.
• Taşma ve nakliye sırasında ürünü nemli veya ıslak ortamlardan uzak tutunuz.

PANASONIC VE ÇEVRE

Panasonic olarak, insan ve doğa arasında kurulan dengeli bağın sürdürülebilir yaşama sağlayacağı katkısını bilincindeyiz. Sürekli inovasyon ve Ar-Ge çalışmalarımız ile ürünlerimizin tasarım aşamasından başlayarak üretimi ve kullanımı sırasında çevreyi olumsuz etkilemeyecek malzeme ve teknolojileri tercih ediyoruz. Enerji ve doğal kaynaklarımızın daha verimli kullanılması için gerekli önlemleri alıyoruz.

Bu sembol elektrik ve elektronik ekipmanların ayrı olarak toplanması gerektiğini gösterir.

PANASONIC MÜŞTERİ İLİŞKİLERİ

Değerli Müşterimiz,
Sizlere kaliteli ürünler sunmak kadar, kaliteli hizmet vermenin de önemine inanıyoruz. Bu sebeple almış olduğunuz ürünlerimiz ile ilgili destek ihtiyacınızda, Panasonic Müşteri İlişkilerine 444 8456 numaralı telefonumuzu arayarak ulaşabilirsiniz.

8

**RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER
DEMONSTRATION AND USERS MANUAL**

Thank you for choosing VTR series Residual Current Circuit Breakers. Please read this manual before installation, operation and maintenance.

OVERVIEW

Residual Current Circuit Breaker is a switch that must be used against electrical shocks occurring in the respective grid and endangering human lives or against fires resulting from the mistakes in isolation. VIKO Residual Current Circuit Breaker is produced in the following two types with its fully "electromechanical" operating principle:

- Life Protection (30 mA)
- Fire Protection (300 mA)

STANDARD AND QUALITY CERTIFICATES

For 16-25-32-40-63A : TS EN 61008-1

For 80-100A : EN 61008-1

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Type	Rated Current In (A)	Rated Voltage Un (V)	Rated Residual Current In (mA)	Frequency Hz	Number of Poles
VTR2	25,32,40,63,80	230/400	30 mA	50	1P+N
VTR4	25,32,40,63,80,100	400	30 mA	50	3P+N
VTR2	25,32,40,63,80	230/400	300 mA	50	1P+N
VTR4	25,32,40,63,80,100	400	300 mA	50	3P+N

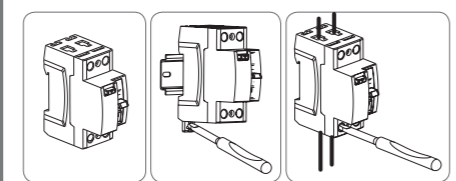
1

PRODUCT ASSEMBLY

• Product calibrating and programming are performed during manufactu ring and each product is offered to sales after a through quality control. There are no maintenance or programming tasks that the users can perform.

WARNING

• Ensure that the power is cut off before the assembly of the products.
• Connection and assembly of the electrical devices should be carried out only by the technical personnel having certificate of competency.



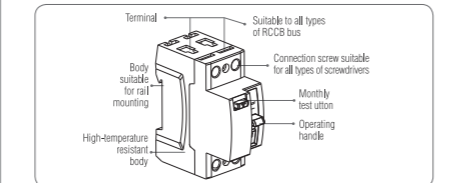
Cable sections : 13mm
Momentum power for electrical terminal connection : 2,5Nm max.
Tools required for product assembly (Allen key, screwdriver etc.) : 5,3-6,0 (including 6,0)
Suitable panel and rail for product assembly : 35mm Din rail

2

**THINGS TO CONSIDER DURING
RESIDUAL CURRENT CIRCUIT BREAKER ASSEMBLY**

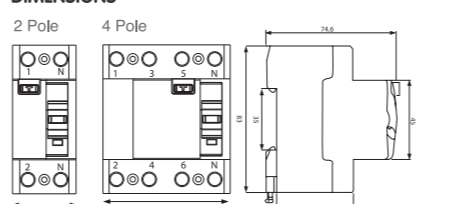
• The nominal currents of the Residual Current Circuit Breaker should be at values in line with the size of the protected grid.
• The installation should be grounded.
• In two-pole Residual Current Circuit Breaker, two phase and one neutral, and in four-pole Residual Current Circuit Breaker, three phase and one neutral should be connected.
• To test Residual Current Circuit Breaker, "Test Monthly" button should be pressed. This test should be repeated once a month. Phase and neutral should never be bypassed to test Residual Current Circuit Breaker.
• Grounding resistance should be maximum 2160 ohm for 30 mA Residual Current Circuit Breaker and 216 ohm for 300 mA Residual Current Circuit Breaker.

PRODUCT FUNCTIONS



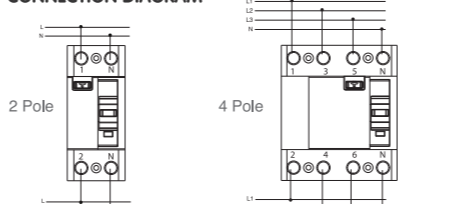
3

DIMENSIONS

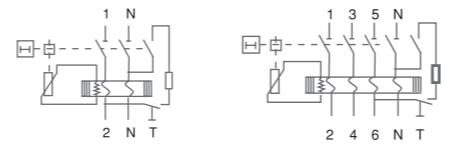


4

CONNECTION DIAGRAM



ELECTRICAL DIAGRAM



5

WARRANTY CONDITIONS

• Warranty period starts as of the delivery date of the product and it is 2 years.
• Warranty covers the malfunctions likely to occur due to the manufacturing defects of the product and within the warranty period.
• The product including all of its parts is under warranty as a whole. If the product turns out to be defective, the consumer can use one of the following rights stipulated in Article 11 of Consumer Protection Law no. 6502;

a- Withdrawal from the contract, b- Demanding discount from sales fee, c- Demanding free repair, d- Demanding the replacement of the sold one with a fungible one free from defects.
• In case the consumer chooses the right of free repair among those rights; the dealer is obliged to repair the product or have the product repaired without claiming any fee under the name of replaced part fee, labor cost or for any other reasons. The consumer can also use the right of free repair against the manufacturer or exporter. The dealer, manufacturer and exporter are jointly and severally liable for the usage of this right by the consumer.
• In case the consumer uses the right of free repair and if the product falls within the warranty period again and - the maximum period required for the repair is exceeded and - Authorized service station, dealer, manufacturer or exporter state that it's not possible to repair the product in a report, the consumer can demand the return of the product fee, fee discount at the ratio of the defect or the replacement with the one free of defects, if possible, from the dealer. The dealer can not reject the demand of the consumer. In case this demand is not met, the dealer, manufacturer and exporter shall jointly and severally be held responsible.

6

WARRANTY CONDITIONS

• The repair period of the product can not exceed 20 business days. This period starts on the notification of the failure on the product to the authorized service station or the dealer within the warranty period and from the date of delivery of the product to the authorized service station out of warranty period. In case of not eliminating the product malfunction within 10 business days, manufacturer or importer is obliged to dedicate another product with similar characteristics to the use of the consumer until the completion of the product repair. In case the product fails within the warranty period, elapsed time is added to the warranty period.

• Usage of the product contrary to the rules stipulated in user's manual, operating out of determined voltage, current and environmental conditions, damage on the cable connection due to the user's fault and failure of the product due to the facts arising from the fire, flood, earthquake, lightning and similar disasters are not under warranty.
• The consumer can apply to the arbitration committee for consumers or the consumer court where the consumer operations are made or in the residential area for the disputes to be occurred regarding the usage of the rights arising from the warranty.
• In case the dealer doesn't provide this certificate of warranty, the consumer can apply to the General Directorate of Consumer Protection and Market Surveillance of Ministry of Customs and Trade

7

WARNING

• Ensure that the power is cut off before the assembly of the products
• Connection and assembly of the electrical devices should be carried out only by the technical personnel having certificate of competency.
• No responsibility is assumed for the entire of the malfunction, accident and loss arising from the assembly or interference of the persons not having the competency certificate.
• Never use alcohol, cologne, detergent or other similar chemicals for cleaning. Do not perform wet cleaning do not contact the product with water when the product is energized.
• Keep the product away from the damp or wet environment during the transportation and shipping.

PANASONIC AND ENVIRONMENT

As Panasonic, we are aware of the contribution of a balanced relation established between human and nature to the sustainable life. Thanks to our continuous innovation and R&D studies, we prefer materials and technologies that are not affecting the environment in a negative way during the production and usage of the products starting from the designing phase. We take necessary measures to use energy and natural sources in a more efficient way.

This symbol indicates separate collection of waste electrical and electronic equipment.

PANASONIC CUSTOMER RELATIONS

Dear Customer,
We believe in providing quality service to your as well as offering quality products.

8